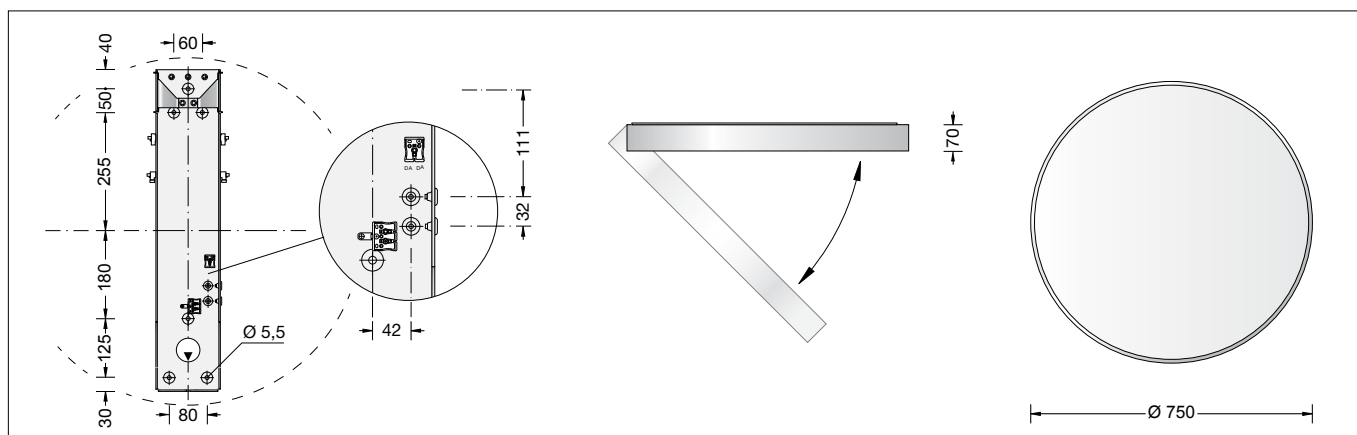


BEGA**34 067.1**

Aplique de pared y techo para la aplicación en interiores
Plafoniera e applique per l'impiego in ambienti interni
Plafond- en wandarmatuur voor toepassingen binnenshuis

**Instrucciones de uso****Aplicación**

Luminaria de gran superficie · luminaria de interior con una potencia luminica muy elevada y una distribución de la intensidad luminica amplia y uniforme.

Descripción del producto

Carcasa de la luminaria de aluminio
Superficie color blanco
Cristal transparente, interior blanco
Junta de silicona
4 entradas de cables para el cableado continuo del cable de conexión hasta $\varnothing$ 11 mm max. 5 x 1.5[□]
Clema de conexión 2,5[□]
Conexión de toma de tierra
Clema de conexión de 2 polos para control digital
Fuente de alimentación LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
En funcionamiento con corriente continua, la potencia LED se reduce al 15 % con posibilidad de control DALI
Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico BEGA Thermal Control®
Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
Clase de protección I
CE – Distintivo de seguridad
CE – Símbolo de conformidad
Peso: 22,4 kg
Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética C

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	104 W
Potencia de conexión de la luminaria	118 W
Temperatura de diseño	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

34 067.1 K3

Denominación del módulo	8x LED-0845/930
Temperatura de color	3000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	17400 lm
Flujo luminoso de la luminaria	10271 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	87 lm/W

34 067.1 K4

Denominación del módulo	8x LED-0845/930
Temperatura de color	4000 K
Índice de reproducción cromática	CRI > 90
Flujo luminoso del módulo	17960 lm
Flujo luminoso de la luminaria	10602 lm
Rendimiento luminoso de la lum.	89,8 lm/W

Istruzioni per l'uso**Applicazione**

Apparecchio per grande superficie · apparecchio per interni con flusso luminoso molto elevato e distribuzione uniforme della luce.

Descrizione del prodotto

Armatura in alluminio
Superficie colore bianca
Vetro trasparente, interno bianco
Guarnizione in silicone
4 ingressi cavi per cablaggio passante del cavo di allacciamento fino a $\varnothing$ 11 mm max. 5 x 1.5[□]
Morsetto 2,5[□]
Collegamento per conduttore di protezione
Morsetto a 2 poli per comando digitale
Alimentatore LED
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
In un sistema di corrente continua la potenza LED si riduce al 15 %
Comandabile DALI
Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale BEGA Thermal Control®
Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
Classe di isolamento I
CE – Marchio di controllo
CE – Símbolo di conformità
Peso: 22,4 kg
Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica C

Lampada

Potenza modulo	104 W
Potenza apparecchio	118 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

34 067.1 K3

Denominazione modulo	8x LED-0845/930
Temperatura di colore	3000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	17400 lm
Flusso luminoso apparecchi	10271 lm
Efficienza luminosa apparecchi	87 lm/W

34 067.1 K4

Denominazione modulo	8x LED-0845/930
Temperatura di colore	4000 K
Indice di resa del colore	CRI > 90
Flusso luminoso modulo	17960 lm
Flusso luminoso apparecchi	10602 lm
Efficienza luminosa apparecchi	89,8 lm/W

Gebruiksaanwijzing**Toepassing**

Vlak Armatuur · binnenarmatuur met zeer hoge lichtopbrengst en grote gelijkmatige lichtsterkteverdeling.

Productbeschrijving

Armatuurhuis van aluminium
Oppervlak kleur wit
Kristalglas, inwendig wit
Siliconenafdichting
4 kabelinvoeren voor doorvoerbedrading van de aansluitkabel tot $\varnothing$ 11 mm max. 5 x 1.5[□]
Aansluitklem 2,5[□]
Aarddraadaansluiting
Aansluitklem 2-polig voor digitale besturing
LED-netdeel
220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz
DC 176-276 V
Bij gebruik met gelijkspanning daalt het LED vermogen naar 15 %
DALI-regelbaar
Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
BEGA Thermal Control®
Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
Veiligheidsklasse I
CE – Veiligheidssymbool
CE – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
Gewicht: 22,4 kg
Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse C

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	104 W
Armatuur-aansluitvermogen	118 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25^\circ\text{C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 45^\circ\text{C}$

34 067.1 K3

Modulebenaming	8x LED-0845/930
Kleurtemperatuur	3000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	17400 lm
Armaturen-lichtstroom	10271 lm
Armatuurrendement	87 lm/W

34 067.1 K4

Modulebenaming	8x LED-0845/930
Kleurtemperatuur	4000 K
Kleurweergave-index	CRI > 90
Module-lichtstroom	17960 lm
Armaturen-lichtstroom	10602 lm
Armatuurrendement	89,8 lm/W

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Tenga en cuenta antes del montaje:

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo o de pared. Para la conexión eléctrica se debe tener en cuenta la posición de las entradas para cables (véase el dibujo). Taladrar 6 puntos de fijación en la superficie de fijación. Los elementos de fijación universales no son apropiados para todas las aplicaciones. Prestar atención a la homologación por la inspección de obras.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Tenere presente prima del montaggio:

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto o della parete abbia una capacità di carico sufficiente. Per l'allacciamento elettrico si deve tenere conto della posizione dell'ingresso cavi (vedere schema). Realizzare 6 punti di fissaggio nella superficie di fissaggio. I comuni elementi di fissaggio non sono adatti per tutte le applicazioni. Tenere conto dell'autorizzazione dell'ispettore edile.

Veiligheid

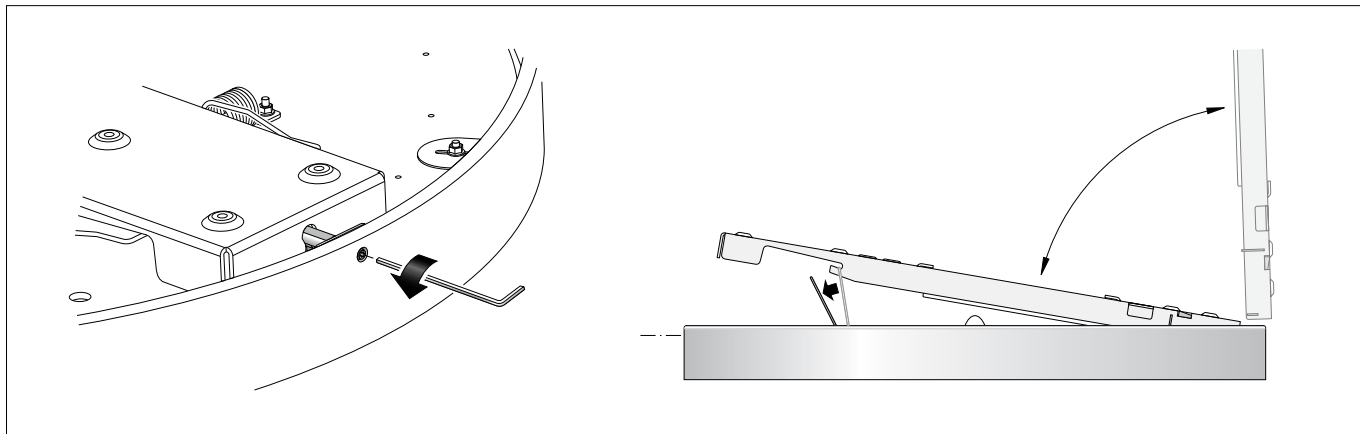
Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Belangrijk vóór de montage:

Voor de bevestiging van het armatuur dient op voldoende draagvermogen van het plafond- of wandoppervlak te worden gelet. Voor de elektrische aansluiting moet rekening worden gehouden met de positie van de kabelinvoeren (zie tekening). Breng in het bevestigingsvlak 6 bevestigingspunten aan. Algemeen bevestigingsmateriaal is niet voor alle toepassingen geschikt. Neem de desbetreffende productcertificaten in acht.



Montaje

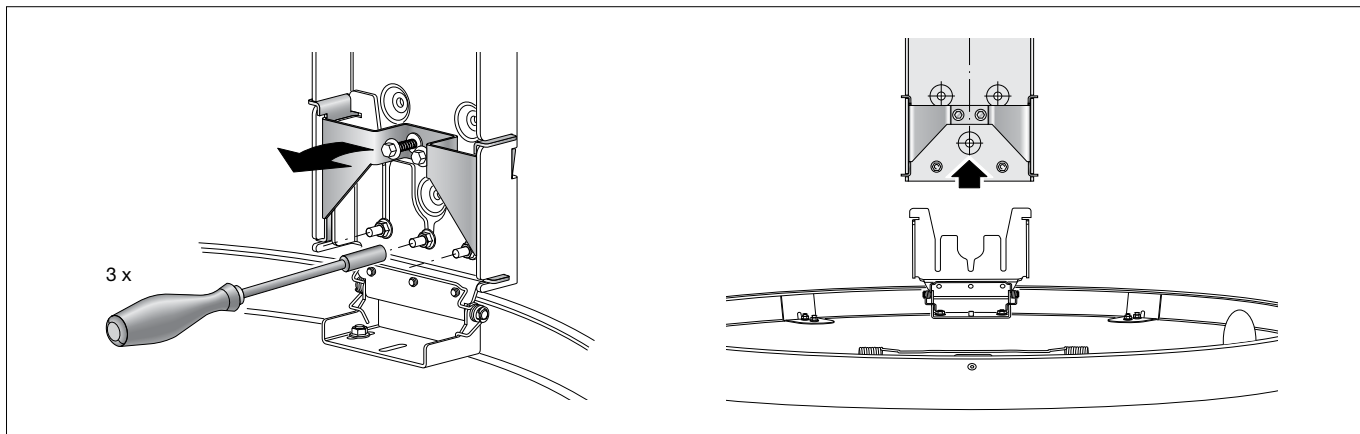
Retirar la luminaria del embalaje y colocarla en una superficie blanda. Abrir la luminaria: Soltar el bloqueo del soporte de techo del aro de la carcasa girándolo un cuarto de vuelta hacia la izquierda con una llave Allen (núm. 3). Para abrir completamente el soporte de techo, inclinar ligeramente el muelle de torsión del soporte hacia atrás.

Montaggio

Prelevare l'apparecchio dall'imballo e posizionarlo su una base morbida. Aprire l'apparecchio: Allentare la chiusura della staffa a soffitto sull'anello dell'armatura attraverso la vite con esagono incassato (g. 3) con 1/4 di rotazione verso sinistra. Per l'apertura completa della staffa a soffitto, allontanare le molle di torsione dall'arresto.

Montage

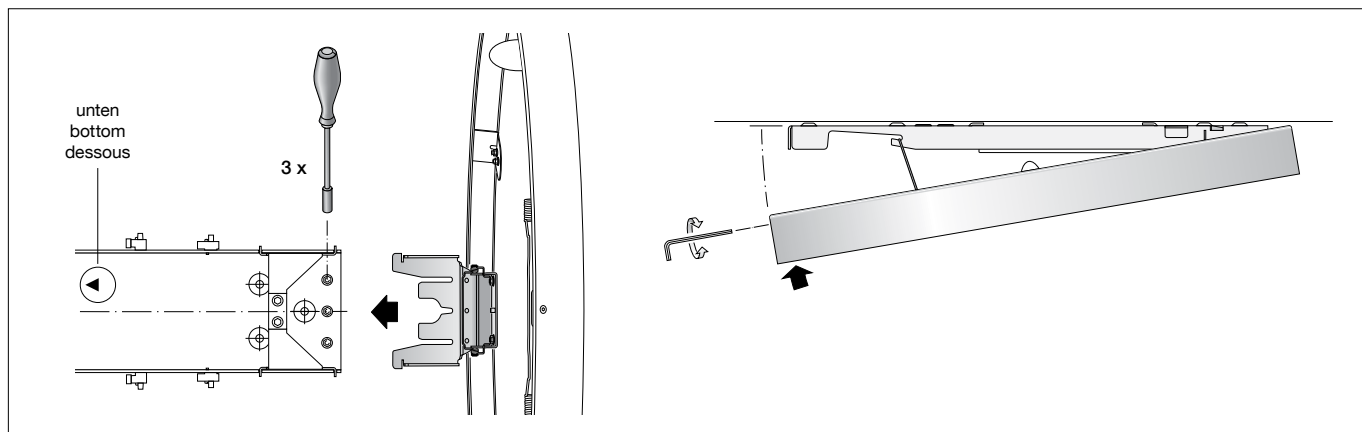
Neem het armatuur uit de verpakking en leg het op een zachte ondergrond. Armatuur openen: Maak de vergrendeling van de plafondbeugel aan de behuizingring met behulp van een inbussleutel (nr. 3) met een kwartdraai naar links los. Kantel de torsieveer uit de vergrendeling lichtjes terug om de plafondbeugel volledig te openen.



Colocar el soporte de techo con cuidado y desconectar los conectores LED a la izquierda y a la derecha.
Desenroscar las 3 tuercas encima de la bisagra del soporte de techo mediante una llave de tubo (núm. 8) o una carraca hasta el final de la rosca.
Tirar del estribo de seguridad hacia delante contra la presión del muelle y retirar el soporte de techo hacia arriba.

Applicare con attenzione la staffa a soffitto e allentare il raccordo a innesto LED sinistro e destro.
Svitare 3 dadi al di sopra della cerniera della staffa a soffitto con una chiave a innesto (G. 8) o una raganella fino all'estremità della filettatura.
Tirare in avanti la staffa di fissaggio contro la pressione elastica e rimuovere la staffa a soffitto verso l'alto.

Richt de plafondbeugel voorzichtig op en maak de LED-steekverbindingen links en rechts los.
Draai de 3 moeren boven het plafondbeugelscharnier met behulp van een steeksleutel (nr. 8) of een ratelsleutel tot het schroefdraadeinde uit.
Trek de borgbeugel tegen de veerdruk in naar voor en verwijder de plafondbeugel naar boven.



En caso de montaje en la pared, observar la posición de uso de la luminaria «Flecha abajo». ¡El estribo de seguridad debe apuntar hacia arriba!
Fijar el soporte de techo con el material de fijación adjunto u otro material apropiado en la base de montaje.
Introducir el cable de alimentación por una de las 4 entradas para cables en el soporte de techo.
Establecer la conexión de puesta a tierra y realizar la conexión eléctrica en las clemas.

In caso di montaggio a parete, attenersi alla posizione di utilizzo dell'apparecchio "freccia verso il basso". La staffa di sicurezza deve indicare verso l'alto.
Fissare la staffa a soffitto con il materiale di fissaggio in dotazione o con altro materiale adatto sul fondo di montaggio.
Guidare il cavo di allacciamento alla rete attraverso uno die 4 ingressi cavo nella staffa a soffitto.
Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione ed eseguire l'allacciamento elettrico ai morsetti.

Neem bij een wandmontage de gebruikspositie van het armatuur "pijl beneden" in acht. De borgbeugel moet naar boven wijzen!
Bevestig de plafondbeugel met het meegeleverde of ander geschikt bevestigingsmateriaal op het montagevlak.
Steek de voedingskabel door een van de 4 kabelinvoeren in de plafondbeugel.
Bring de aarddraadverbinding tot stand en voer de elektrische aansluiting op de klemmen uit.

Para la activación digital se debe utilizar la clema DA, DA.
Si no se utiliza esta clema, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.
Tomar la luminaria e insertar la bisagra lateralmente en el soporte de techo hasta el enclavamiento.
Volver a apretar firmemente las 3 tuercas encima de la bisagra con la llave de vaso (núm. 8); par de apriete 3,4 Nm.
Atención:
¡La luminaria solo está unida de forma segura con el soporte de techo si las 3 tuercas están apretadas firmemente!

Per il comando digitale va utilizzato il morsetto DA, DA.
Se questo morsetto non viene utilizzato, l'apparecchio funziona a piena potenza.
Prendere l'apparecchio e infilare lateralmente la cerniera nella staffa a soffitto fino all'incastro.
Con la chiave a innesto (g. 8) riavvitare i 3 dadi al di sopra della cerniera, momento torcente 3,4 Nm.
Attenzione:
Solo dopo un serraggio corretto dei 3 dadi è possibile collegare in sicurezza l'apparecchio alla staffa a soffitto!

Voor de digitale aansturing moet de klem DA, DA worden gebruikt.
Bij niet-aansluiting van deze klem werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.
Neem het armatuur op en schuif het scharnier tot de veiligheidsvergrendeling zijdelings in de plafondbeugel.
Draai met de steeksleutel (nr. 8) de 3 moeren boven het scharnier opnieuw stevig vast - draaimoment 3,4 Nm.
Let op!
Het armatuur is pas veilig met de plafondbeugel verbonden, wanneer de 3 moeren stevig aangehaald zijn!

Volver a conectar los conectores LED a la izquierda y a la derecha del soporte de techo.
Cerrar la luminaria hasta la posición del soporte del muelle.
Insertar una llave Allen en el bloqueo del aro de la carcasa y girarla contra la resistencia del muelle hacia la izquierda.
Presionar la luminaria a su posición final contra la base de montaje.
Asegurarse de que el bloqueo con hexágono interior está bien encajado en la posición inicial.

Ripristinare i raccordi a innesto LED a sinistra e a destra della staffa a soffitto.
Chiudere l'apparecchio fino alla posizione dell'incastro elastico.
Inserire l'esagono interno nella chiusura sull'anello dell'armatura e ruotare verso sinistra contro la resistenza elastica.
Spingere l'apparecchio fino alla posizione finale verso l'alto, contro la base di montaggio.
Assicurarsi che la chiusura a esagono interno si innesti correttamente nella posizione base.

Bring de LED-steekverbindingen links en rechts van de plafondbeugel weer tot stand.
Klap het armatuur tot de positie veervergrendeling dicht.
Steek de inbussleutel in de vergrendeling van de behuizingsring en draai hem tegen de veerweerstand in naar links.
Druk het armatuur voor de eindpositie naar boven tegen het montagevlak.
Zorg ervoor dat de inbusvergrendeling correct in de basispositie vergrendeld is.

Desmontaje
Desconectar la instalación eléctrica.

ATENCIÓN:
¡Una vez abierto el bloqueo de la luminaria, es necesario sujetar el peso de la luminaria!

Para abrir la luminaria, soltar el bloqueo del soporte de techo del aro de la carcasa girándolo un cuarto de vuelta hacia la izquierda con una llave Allen (núm. 3).
Sostener el peso de la luminaria hasta que el muelle de torsión encaje.
Para abrir completamente la luminaria, inclinar ligeramente el muelle de torsión del soporte hacia atrás y abrir la luminaria.
Desconectar los conectores LED a la izquierda y a la derecha.
Desenroscar las 3 tuercas encima de la bisagra del soporte de techo mediante una llave de vaso (núm. 8) o una carraca hasta el final de la rosca.
Tirar el estribo de seguridad hacia delante contra la presión del muelle y retirar la luminaria.
Colocar la luminaria en una superficie blanda.

Cambio de lámparas · Mantenimiento
Desmontar la luminaria según las instrucciones.
Abrir la luminaria y retirar el dispositivo LED.
Desmontar el módulo LED.
Montar el módulo LED de recambio.
Observar las indicaciones para el montaje del módulo LED.
Insertar el dispositivo LED en la carcasa de la luminaria.
Comprobar y reemplazar la junta en caso necesario.
Limpiar la suciedad del cristal y de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.
Cerrar la luminaria.
Asegurarse de que la junta se ajuste correctamente.
Si el cristal está roto, se debe sustituir.

Smontaggio
Commutare il sistema elettrico su tensione zero.

ATTENZIONE:
Non appena si apre la chiusura dell'apparecchio, il peso dello stesso deve essere sostenuto!

Per aprire l'apparecchio, allentare la chiusura della staffa a soffitto sull'anello dell'armatura attraverso la vite con esagono incassato (g.3) con 1/4 di rotazione verso sinistra.
Sostenere il peso dell'apparecchio fino a che la molla di torsione non si innesta.
Per l'apertura completa dell'apparecchio, ribaltare leggermente la molla di torsione dall'arresto e aprire l'apparecchio.
Allentare i raccordi a innesto LED a sinistra e a destra.
Svitare 3 dadi al di sopra della cerniera della staffa a soffitto con una chiave a innesto (g. 8) o una raganella fino all'estremità della filettatura.
Tirare in avanti la staffa di fissaggio contro la pressione elastica e rimuovere l'apparecchio.
Posizionare l'apparecchio su una base morbida.

Sostituzione delle lampade · Manutenzione
Smontare l'apparecchio secondo le istruzioni.
Aprire l'apparecchio e rimuovere il dispositivo LED.
Smontare il modulo LED.
Montare il modulo LED nuovo.
Attenersi alle avvertenze di montaggio del modulo LED.
Inserire il dispositivo LED nell'armatura.
Verificare la guarnizione ed eventualmente sostituirla.
Eliminare regolarmente lo sporco dal vetro e dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.
Chiudere l'apparecchio.
Verificare che la guarnizione sia posizionata correttamente.
Un vetro rotto deve essere sostituito.

Demontage
Schakel de installatie spanningsvrij.

LET OP:
Zodra de vergrendeling van het armatuur wordt geopend, moet het gewicht van het armatuur worden opgevangen!

Maak om het armatuur te openen de vergrendeling van de plafondbeugel aan de behuizingsring met behulp van een inbussleutel (nr. 3) met een kwartdraai naar links los.
Ondersteun het armatuurgewicht tot de torsieveer vastklikt.
Kantel de torsieveer uit de vergrendeling lichtjes terug om het armatuur volledig te openen en open te klappen.
Maak de LED-steekverbindingen links en rechts los.
Draai er de 3 moeren van het plafondbeugelscharnier met behulp van een steeksleutel (nr. 8) of een ratelsleutel tot het schroefdraadeinde uit.
Trek de borgbeugel tegen de veerdruk in naar voor en verwijder het armatuur.
Plaats het armatuur op een zachte ondergrond.

Lichtbron vervangen · onderhoud
Demonteer het armatuur volgens de handleiding.
Open het armatuur en verwijder de LED-inrichting.
Demonteer de LED-module.
Monteer de vervangende LED-module.
Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.
Plaats de LED-inrichting in het armatuurhuis.
Controleer de afdichting en vervang deze indien nodig.
Reinig glas en armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van stof en vuil.
Sluit het armatuur.
Let erop dat de afdichting juist zit.
Een gebroken glas moet worden vervangen.

Piezas de recambio		Ricambi		Accessoires	
Cristal de recambio	14 001 001 RG	Vetro di ricambio	14 001 001 RG	Reserveglas	14 001 001 RG
Fuente de alimentación LED	DEV-0214/1400	Alimentatore LED	DEV-0214/1400	LED-netdeel	DEV-0214/1400
Módulo LED 3000K	LED-0845/930	Modulo LED 3000K	LED-0845/930	LED-module 3000K	LED-0845/930
Módulo LED 4000K	LED-0845/940	Modulo LED 4000K	LED-0845/940	LED-module 4000K	LED-0845/940
Junta dispositivo LED	81 000 295	Guarnizione dispositivo a LED	81 000 295	Afdichting LED-binnenwerk	81 000 295
Junta cristal	81 000 306	Guarnizione vetro	81 000 306	Afdichting glas	81 000 306